

**UMOWA (wzór)**

zawarta w dniu ..... roku pomiędzy  
Gminą Korycin , ul. Knyszyńska 2a, 16-140 Korycin,  
NIP 545-16-86-835, REGON 050659361,  
zwaną dalej „**Zamawiającym**”, reprezentowaną przez :  
Miroslawa Lecha – Wójta Gminy Korycin  
a firmą .....  
NIP ..... REGON .....  
zwaną dalej „**Wykonawcą**”, reprezentowaną przez: .....  
następującej treści.

§ 1

1. Zamawiający powierza a Wykonawca przyjmuje do wykonania:
  - 1) **Zadanie I - Szkolenie „Bezpieczne pogranicze”** - celem 3-dniowego kursu jest zapoznanie 20 przedstawicieli litewskich i polskich instytucji pogranicza związanych z sektorem zarządzania kryzysowego (tj. władz lokalnych, jednostek reagowania kryzysowego, organizacji pozarządowych itp.) z nowoczesnym podejściem do zagadnień transgranicznego zarządzania kryzysowego (takimi jak ocena ryzyka, systemy komunikacji, ocena zdolności, procedury działania, procedury poawaryjne, wspólne potrzeby szkoleniowe, realizacja wspólnych działań).

Do obowiązków Wykonawcy należy:

- a) zapewnienie uczestnikom szkolenia profesjonalnej moderacji ,
- b) wykonanie materiałów szkoleniowych,
- c) zapewnienie sali szkoleniowej,
- d) zapewnienie tłumaczenia w języku polskim i litewskim podczas szkolenia,
- e) zapewnienie wyżywienia uczestnikom szkolenia,
- f) zakwaterowania uczestników szkolenia na terenie Gminy Korycin.

Wykonawca ponosi koszty:: wynajmu miejsca szkolenia (3 dni), przygotowania (wydanie, druk, pakowanie) materiałów szkoleniowych (wydruki, długopisy, torby, zeszyty) dla 20 uczestników (20 zestawów), moderatorów (2 osoby x 3 dni), tłumaczenie (3 dni), wyżywienie (3 dni x 20 uczestników), zakwaterowanie (20 uczestników x 2 noce).

- 2) **Zadanie II – “Transgraniczne warsztaty zarządzania kryzysowego”** - 4-dniowe warsztaty dla 20 uczestników reprezentujących polskie i litewskie służby reagowania kryzysowego oraz zainteresowane instytucje (np. władze lokalne, jednostki reagowania kryzysowego, organizacje pozarządowe itp.). Celem działania jest utworzenie



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

Transgranicznej Sieci Zarządzania Kryzysowego - wspólnej inicjatywy interesariuszy polityk zarządzania kryzysowego pogranicza polsko – litewskiego, która stworzy podstawy do dalszej współpracy.

Uczestnicy warsztatów będą wspólnie pracować nad kwestiami transferu najlepszych praktyk w zakresie ochrony ludności i zarządzania kryzysowego, rozwoju i utrzymania wspólnych procedur powiadamiania, wypracowaniem Matrycy Synchronizacji Transgranicznego Reagowania Kryzysowego, aktywacją i bieżącą komunikacją podczas sytuacji nadzwyczajnych w regionie przygranicznym, oraz opracowaniem wspólnych transgranicznych programów szkoleń.

Do obowiązków Wykonawcy należy:

- a) zapewnienie uczestnikom warsztatów profesjonalnej moderacji ,
- b) wykonanie materiałów szkoleniowych,
- c) zapewnienie sali szkoleniowej,
- d) zapewnienie tłumaczenia w języku polskim i litewskim podczas warsztatów,
- e) zapewnienie wyżywienia uczestnikom warsztatów ,
- f) zakwaterowania uczestników warsztatów na terenie Gminy Korycin.

Wykonawca ponosi koszty: wynajmu obiektu szkoleniowego (4 dni), przygotowania (wydanie, drukowanie, pakowanie) materiałów szkoleniowych (wydruki, długopisy, torby, zeszyty) dla 20 uczestników (20 zestawów), wyżywienie (4 dni x 20 uczestników) i zakwaterowanie (20 uczestników x 3 noce), moderatorzy (2 osoby x 4 dni), tłumaczenie (4 dni).

2. Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania podwykonawców oraz osób, za pomocą których wykonuje umowę, jak za własne działania i zaniechania.
3. Wykonawca zobowiązany jest do informowania Zamawiającego o wszystkich zdarzeniach mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie umowy.

## § 2

Termin wykonania przedmiotu umowy:

- 1) **Zadanie I: 12-14 czerwiec 2019r.**
- 2) **Zadanie II: rok 2020 ( szczególowy termin zostanie ustalony na podstawie Aneksu do umowy)**

## § 3

1. Przedmiot niniejszej umowy powinien być wykonany z należytą starannością i z zastosowaniem wiedzy i umiejętności niezbędnych do jego wykonania.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przeprowadzenia szkolenia zgodnie z zaproponowanym i zaakceptowanym programem szkolenia w sposób zapewniający uczestnikom nabycie należytych umiejętności praktycznych i wiedzy.



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

3. Wykonawca oświadcza, że zapewni kwalifikacje, doświadczenie, umiejętności i bazę szkoleniową niezbędne do wykonania przedmiotu niniejszej umowy. W szczególności Wykonawca zobowiązuje się do prowadzenia warsztatów przez osoby profesjonalnie do tego przygotowane, legitymujących się odpowiednią wiedzą, kompetencjami, doświadczeniem i właściwymi zezwoleniami lub uprawnieniami, jeżeli takie są wymagane.

4. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich danych osobowych, informacji i materiałów przekazanych lub udostępnionych mu, lub o których wiedzę powziął w związku z realizacją Umowy, a także powstałych w wyniku jej wykonania informacji i materiałów w formie pisemnej, graficznej lub jakiegokolwiek innej formie. Informacje i materiały są objęte tajemnicą nie mogą być bez uprzedniej zgody Zamawiającego udostępniane jakiegokolwiek osobie trzeciej, ani też ujawnione w inny sposób, chyba że w dniu ich ujawnienia były powszechnie znane albo muszą być ujawnione zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, orzeczeniem sądów lub upoważnionych organów państwowych.

#### § 4

1. W przypadku, gdy w związku z wykonywaniem niniejszej umowy Wykonawca stworzy utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1191, z późn. zm.), w ramach wynagrodzenia określonego w § 5 ust. 1 umowy, Wykonawca każdorazowo po przekazaniu Zamawiającemu utworów, przeniesie na Zamawiającego wszelkie majątkowe prawa autorskie do tych utworów, przy uwzględnieniu pól eksploatacji wskazanych w ustawie o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

2. Przeniesienie praw autorskich majątkowych obejmie tylko i wyłącznie utwory przygotowane celowo do realizacji przedmiotu niniejszej umowy i nie dotyczy materiałów zawodowych programów państwowych czy też materiałów obejmujących wytyczne odpowiednich instytucji oraz materiałów szkoleniowych i programów szkoleniowych wykorzystywanych w bieżącej działalności szkoleniowej prowadzonej przez Wykonawcę (w tym zakupionych gotowych publikacji).

3. Zamawiający jest w szczególności uprawniony do rozporządzania i korzystania z utworów na polach eksploatacji obejmujących:

- 1) utrwalanie i zwielokrotnianie utworu tworzenie egzemplarzy utworu przy pomocy dowolnych technik, w tym drukowania, reprografii, zapisu magnetycznego, nagrań magnetofonowych, technik cyfrowych, na dowolnych nośnikach w tym w szczególności kasetach video, CD-romach, DVD, dyskietkach,
- 2) wprowadzanie do pamięci komputera;
- 3) w zakresie obrotu oryginałem utworu lub jego egzemplarzami – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub egzemplarzy;
- 4) publiczne wykonanie, wystawienie, odtwarzanie, udostępnienie w Internecie lub innych sieciach informatycznych, wyświetlanie, nadawanie oraz inne publiczne udostępnianie w taki sposób, że dowolna osoba w wybranym miejscu i czasie może mieć do niego dostęp;
- 5) dokonywanie skrótów i zmian w utworze,;
- 6) dokonywanie przeróbek utworu i jego części;



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

7) łączenie utworu albo jego części z innymi utworami.

4. Przeniesienie majątkowych praw autorskich obejmuje również zezwalanie Zmawiającemu na wykonanie zależnego prawa autorskiego.

#### § 5

1. Wynagrodzenie za wykonanie zamówienia strony ustalają na kwotę :

**1) Zadanie I** ; ..... PLN brutto  
(słownie:.....)

**2) Zadanie II** .....(słownie  
.....).

2. W kwocie wynagrodzenia zawarte są wszystkie koszty niezbędne do prawidłowego wykonania całości umowy.

3. Wynagrodzenie będzie wypłacone po zrealizowaniu Zadania.

4. Faktura wystawiona przez Wykonawcę podlega zapłacie przelewem w terminie 14 dni od dnia otrzymania prawidłowo wystawionej faktury, na rachunek bankowy Wykonawcy. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego

#### § 6

Osobą uprawnioną do kontaktu ze strony:

- 1) Zamawiającego – .....
- 2) Wykonawcy - .....

#### § 7

1. Zamawiający ma prawo do dokonania kontroli przebiegu i sposobu prowadzenia warsztatów.

2. Zamawiający może rozwiązać umowę w trybie natychmiastowym, w przypadku rażącego naruszenia postanowień umowy przez Wykonawcę.

#### § 8

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w przypadku niezrealizowania z własnej winy któregośkolwiek z elementów zadania określonych w § 1 ust. 3 w wysokości 5% wartości umowy brutto określonej w § 5 ust. 1.

2. W przypadku kiedy warsztaty stanowiące przedmiot umowy nie dojdą do skutku z winy Wykonawcy, zapłaci on karę umowną w wysokości 20% wartości umowy brutto określonej w § 5 ust. 1 umowy.

3. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego karę umowną.

4. Zamawiający może odstąpić od umowy naliczając karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia, o którym mowa w § 5 ust. 1 w razie wystąpienia zwłoki w wykonaniu dzieła w terminie określonym w § 2 umowy.

#### § 9





Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

1. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

## § 10

Umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach po dwa dla każdej ze Stron.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

